



## タイ

タイの病院では、赤ちゃん用品や入院に必要なものは病院が準備してくれます。そのため身ひとつで入院できますが、日本では自分で準備しなければいけません。

## イタリア

日本の診察時間はとても短いので、自分の聞きたいことは、メモをしていったほうがよいでしょう。また、日本語には、同じ意味なのに、ひとつのことばにいろいろないいかたがあることがあります。たとえば、授乳は、「おっぱい、母乳、おチチ・・・など」。それになれるまで、とまどいます。

## ロシア

パートナーや家族が日本語をわかる場合でも、通訳する内容は十分ではないことも多いです。ビジネスのことばはわかっても、医療には専門用語が多く、ことばが難しいので、説明がよくわからないこともあります。大切なお話のときは通訳者をお願いするものよいでしょう。

## 中国

日本の病院では、診療時間が短いために説明がシンプルなことが多いです。よくわからないときは、わからないことをはっきり伝えたいほうがいいです。

## パキスタン

宗教上の理由で、女性の医師や助産師からしかケアを受けられないことがある場合は、事前に相談しましょう。また、妊娠中であっても、ファースティング(食事などを制限すること)をする人も、事前にお話しの方がよいでしょう。

## ไทย

โรงพยาบาลในไทยจะเตรียมสิ่งของจำเป็นสำหรับการนอนโรงพยาบาลหรือของใช้สำหรับทารกแรกเกิดให้ด้วย ด้วยเหตุนี้เอง จึงทำให้ไปนอนโรงพยาบาลตัวเปล่าได้ แต่ที่ญี่ปุ่นต้องเตรียมของเหล่านี้ด้วยตัวเอง

## อิตาลี

หมอใช้เวลาตรวจสั้นมาก จึงควรเตรียมคำถามที่อยากปรึกษาไปล่วงหน้า และในภาษาญี่ปุ่น คำศัพท์ความหมายเดียวกัน แต่มีวิธีพูดหลากหลายมาก เช่น การให้นมลูก อาจจะใช้คำว่า “โอ๊ปปี้”, “โบนิน”, “โอซิติ” เป็นต้น ทำให้รู้สึกงงจนกว่าจะคุ้นเคย

## รัสเซีย

ถึงแม้ว่าสามีหรือคนในครอบครัวจะเข้าใจภาษาญี่ปุ่น แต่ส่วนใหญ่ การแปลเนื้อหายังละเอียดไม่มากพอ และส่วนใหญ่เข้าใจศัพท์ทางธุรกิจ แต่ศัพท์ทางการแพทย์มีเยอะมาก, เข้าใจยาก และ ไม่ เข้าใจ คำ อธิบาย ต่าง ๆ คิดว่าควรมีล่ามแปลกรณีต้องการอธิบายเรื่องที่สำคัญๆ

## จีน

โรงพยาบาลในญี่ปุ่น เวลาในการตรวจสุขภาพครรภ์สั้นมาก และคำอธิบายไม่ละเอียดพอ ถ้าฟังแล้วไม่เข้าใจ ควรรีบขอหมอให้ชัดเจนว่าไม่เข้าใจ

## ปากีสถาน

ดี ว ย ค ว ม เ ชื่ อ ท าง ศ า ส น า หญิงมีครรภ์ต้องได้รับการดูแลจากหมอหรือพยาบาลผดุงครรภ์ที่เป็นผู้หญิงเท่านั้น และขณะตั้งครรภ์ แม่ที่ต้องอดอาหาร (จำกัดมื้ออาหาร) กรุณามารักษาหรือล่องหน้าจะดีกว่า